

La Voz de Menorca

Número suelto 10 céntimos
Número atrasado 20

DIARIO REPUBLICANO

Nº XXVI - Número 8.330

Subscripción
En la Isla, al mes . . . Ptas. 2'00
Resto de España . . . 3'00
Extranjero, al año . . . 50'00

MAHON JUEVES 2 ABRIL 1931

Redacción y Administración:
CALLE NUEVA.

Al margen del Consejo de guerra

¡No se puede continuar viviendo sin ley!

(De «El Liberal» de Madrid).

Exaltada la emoción civil de todo un pueblo con las informaciones del Consejo de guerra de Jaca, ha culminado en el de Madrid en términos que no puede desconocer nadie. De una parte, las ilustres personalidades que ocupaban el banquillo de los acusados, todas ellas figuras relevantes de la democracia española. De otra parte, los informes de las defensas, tan brillantes como concienzudos estudios jurídicos. Y en el fondo de todo ello, un estado de conciencia perfectamente esclarecido...

¡No se puede continuar viviendo así mucho tiempo!

Urge constituir lo antes posible los ayuntamientos y las diputaciones, para ir derechamente a las Cortes constituyentes, que deben estructurar un nuevo orden de cosas. ¡No se puede continuar viviendo sin ley! Por haber vivido así desde el 13 de septiembre de 1923, se han registrado los hechos gravísimos que se enjuiciaron durante la dictadura de Primo de Rivera, y más recientemente, con ocasión de la del general Berenguer. Como la naturaleza en el orden físico tiene horror al vacío, así la sociedad, en el orden moral, tiene horror a la anarquía. Y cuando la sociedad se ve abandonada de los poderes constituidos; cuando un hecho de fuerza derroca esos poderes sin acertar a establecer otros; cuando la sociedad vive uno y otro año sin ley, acaba por desbordarse en busca del cauce jurídico que debe elegir.

Esto y no otra cosa es lo que se ha hecho patente y claro con la vista de los procesos incoados por conspiración y por sedición militar. Los informes de jurisperitos tan eminentes como don Ángel Ossorio, don Francisco Bergamín, don Felipe Sánchez Román, Victoria Kent, don Luis Jiménez de Asúa, valores los mejores esclarecidos en el Foro español y en la ciencia del Derecho penal, esos informes, repetimos, más que en términos de defensa de los acusados, se escribieron en términos de acusación formidable, de alegato incontrovertible, de recusación inapelable contra un orden de cosas que no puede subsistir, que no subsistirá en España sin que tome carta de naturaleza entre nosotros la anarquía.

No subsistirá, decimos, porque en España no sólo hay jurisperitos eminentes que denuncian ese estado de hecho, confundiendo con sus diatribas, sino que también un pueblo, el pueblo que estaba representado en el banquillo de los acusados, por hombres tan dignos y austeros como don Niceto Alcalá Zamora, don Fernando de los Ríos, el señor Largo Caballero, don Miguel Mauera, don Alvaro de Albornoz y el señor Casares.

Cada uno de estos nombres es una ejecutoria perfecta de ciudadanía y de civismo; una viva encarnación de las aspiraciones nacionales; una conciencia insobornable; una voluntad sin desmayo, a prueba de los mayores sacrificios. Así es el pueblo que representan. Así es España. Los que les visitaron en la cárcel, salían haciéndose lenguas del estado de ánimo en que los encontraban, porque los veían conformados, esperanzados, optimistas, seguros de la razón de su causa. Estar seguros de la razón de su causa, equivale a tener la seguridad de que la comparte el pueblo; a tener conciencia de que sus corazones laten al unísono con el corazón popular; a saber que conquistaron la suprema categoría del símbolo en una nación que pugna por redimirse y que se redimirá dándose la ley que más le convenga.

¡Ley! ¡Esto es todo lo que se pide! Esto es lo que lleva al banquillo de los acusados a los hombres más eminentes. Esto es lo que satura el ambiente

de fermentos revolucionarios, porque si para conquistar la ley fuera preciso hacer una revolución, nadie podría discutir la legalidad de la revolución que se hiciera.

No podemos continuar viviendo sin ley. Hemos soportado la vida sin ley durante ocho años. A nadie puede extrañarle que cada día sean más apremiantes las reclamaciones que de la ley se hacen. No hay ningún problema tan «concreto», ninguna realidad tan «viva», ninguna necesidad tan urgente...

Los hombres públicos que deben su asistencia a España en tan críticos momentos, no pueden continuar extraviados en sus orientaciones. Sería necesario para ello que vivieran sustraídos a la emoción que vive estos días todo el país. Se habla de conferencias, de cambios de impresiones, de compenetración de unas personalidades con otras, de unos grupos con otros. Con quien hay que compenetrarse es con el pueblo, con un pueblo que quiere sentirse gobernado y que cree llegada la hora de darse la ley que le corresponde.

Este es el problema magno. Esta es la «fórmula» contenida virtualmente en el problema mismo. ¿Qué más hace falta para una orientación y para una actitud?

Así se las ponían a Fernando VII, del cíamos entre burlas y veras discurrendo sobre la situación creada por el abstencionismo en los últimos días del Gobierno anterior. Y eso mismo se nos ocurre decir ahora, por si quieren entendernos los que gobiernan y los que aspiran a gobernar.

El Consejo de guerra que acaba de celebrarse en Madrid no es un episodio más de la revuelta política española; es el eje de rotación establecido por una fuerza incommensurable; lo que no se enrola en ese eje, vagará errante en el vacío.

La amnistía es una reparación debida. La reunión de Cortes Constituyentes no puede continuar aplazándose indefinidamente.

DESPEDIDA

Heliófilo se despide de los lectores de «El Sol» con la siguiente carta:

«Eh, amigos míos. Esto se acabó. No hay más Charles. Por ahora Dejo «El Sol» por serosísimo de perder, aunque sólo sea por poco tiempo, el contacto con mis lectores. Muy agradecido a las referencias de sus nuevos propietarios y deseoso de que puedan, como parece que quieren, democratizar la monarquía. Trabajo les mando.

Dejo el patio que hay que ver. Quizá por vez primera en mi vida profesional voy a ver cómo orde Troya sin andar entre las llamas.

Con la estilografía en el bolsillo deambulando por ahí como un plirante, voy a ver qué pasa en este gran Cádiz que se llama España. Como van y vienen sin que nadie los requiera, y se meten donde nadie los llama, e intentan arreglar lo que no entienden esos celosos generales que ya habrían hecho de España un paraíso si los españoles fuésemos moros. Como se desvela por gobernar el partido del centro, y así anhelando que gobierne, porque si es verdad que los hombres de negocios olvidan sus negocios cuando suben al Poder, el día que el señor Silló vuelva a ser ministro, el Tesoro se ahorrará, de seguro, alguna subvención. Y como los jesuitas siguen estrangulando periódicos liberales a la mayor gloria de la monarquía, y acaso, acaso, a la mayor gloria de Dios.

Siendo espectador pasivo, aunque no imposible, quiero dar cuenta de como puede haber en mi país tantos millones de espectadores de café y cenita, y hacerme la ilusión de que todavía son capaces de saltar al escenario y acabar con la farsa y los moigolios.

Y vamos a firmar estas líneas, amigos míos. Por mucho que yo lo quiera disimular, mi pluma no corre bien esta noche. Hay en mí sus puntos un pelo de emoción. Y las emociones son para contadas cuando ya han pasado y se han hecho recuerdo. Recuerdo

seen las emociones. Recuerdo sean también, lo antes posible, la monarquía y sus siete clientes generales; sus jesuitas y sus frailes y sus señoritos, de Bilbao y de toda el área española.

Perdonad las muchas faltas del sainete, y preparaos para un poco más tarde Me da el corazón que un poco más tarde recordamos que hablar del drama

Adiós, y hasta la vista.—HELIÓFILO.

También se despide Ortega y Gasset con el siguiente entrefilete:
«Desde la fundación de este periódico, en 1917, escribo en él, y en España sólo en él he escrito. Sus páginas han soportado casi enteramente mi obra. Ahora es preciso peregrinar en busca de otro hogar intelectual. Ya se en contrará. Adiós, lectores míos!

JOSE ORTEGA Y GASSET.»

Los sucesos de Madrid y la Prensa

De «Heraldo de Madrid»:
«Con intensa amargura llegamos a la Redacción para escribir y comentar lo que vimos esta tarde en el sitio de San Carlos, y que así, en términos guerreros, debemos calificar lo ocurrido hoy en la calle de Atocha, ante la Facultad de Medicina de Madrid.

¿Cómo puede aplicarse en un país civilizado una amplia táctica militar de represión a un incidente que es, en el fondo, un problema de policía ciudadana? Los estudiantes de Medicina al amparo de la ley constitucional del país, en su ser restablecida, según textos oficiales del actual Gobierno, intentaron ayer y hoy manifestarse públicamente para sumar su voz juvenil a la de toda España en la petición de amnistía general a los Poderes públicos. ¿Por qué, en vez de vigilar, prudente y discretamente, su actitud política y civilizada de ciudadanos que quieren expresar su pensamiento en forma pacífica, se les provocó, uno y otro día, con cargas de fuerza pública, bien pronto degeneradas en abuso? La fuerza pública, acaso por tradición española—¿quién siempre o casi siempre, la fuerza no ha sido más que instrumento de venganza—, rara vez se emplea prudentemente en contener y encanalar los vivientes de la opinión pública. Casi siempre cree que su misión es ponerse enfrente y acallarlos. Pero nunca con la falta de inteligencia que esta vez, nunca tan duramente. Ni aun en tiempos de la primera dictadura—la más franca, de Primo de Rivera—, cuando los estudiantes iniciaron la hostilidad abierta contra el estado de fuerza en que vivíamos por la voluntad exclusiva de uno o dos hombres.»

De «El Liberal» de Madrid:
«Contra la política de pacificación que parece iniciar el Gobierno el sistema de represión que subsiste, no ya para graves conflictos de orden público, sino para simples algaradas estudiantiles.

Ahora, como a la llegada de don Miguel de Unamuno a Madrid por la estación del Norte, y como en el entierro de las víctimas de la casa hundida en la calle de Alonso Cano, los guardias de seguridad hacen uso de las armas de fuego y libran crueles batallas en la vía pública.

Lo ocurrido ayer en la Facultad de San Carlos es sencillamente intolerable. No quiero más decir con ello otra cosa sino que apreciamos una desproporción notoria entre la perturbación causada por los escolares y la respuesta a tiro limpio, originando de esta suerte mayor desorden los agentes de la autoridad que los mismos revoltosos, porque éstos daban gritos y tiraban piedras, pero aquéllos disparaban las pistolas, poniendo en grave riesgo la seguridad personal de los que transitaban por la calle de Atocha. Hay entre ellos algunos heridos graves, y no pocos, más o menos leves...

Mandar un hijo a estudiar en cualquiera de nuestras Facultades universitarias va a ser empresa más arriesgada que la de mandarlo a servir en África. Todo induce a pensar que nuestra zona de protección en Marruecos está más pacífica que las calles de Madrid cuando les ocupan los guardias de seguridad. El motivo más insignificante es causa suficiente para romper el fuego...

Si lo ocurrido ayer en Madrid sucediera en Londres, la consecuencia inmediata sería el procesamiento de los que mandaron hacer fuego. Ciertamente el «policeman» tiene en sus puños argumentos más contundentes que los que lleva en el cargador de la pistola uno de nuestros guardias...

No es que el campen por sus repetidos los perturbadores del orden público. Es que procuran no perturbarlo los que tienen el deber

Lletres a un mercadalenç

Ben apreciat i bon amic:

Vaix rebre les teves memòries i vull correspondre públicament la que es una qüestió política el motiu de la nostra correspondència.

Te felicit i vos felicit a tots els republicans de Mercadal per l'actuació de digníssima ciutadania que heu venut emprendre; per les impressions que tenc rebudes consider que el vostre triomf està ja assegurat.

Obtingut o no majoria la vostra candidatura, a hores d'ara ja heu fet demostració d'un nou sentit polític del poble de Mercadal. Els joves poden estar orgullosos i els vostres pares i veterans satisfets.

Fins fa poc governaven a Mercadal els que doblegaven l'espinna davant el senyor i sols el xecan la veu davant els veïns i els humils treballadors.

Vostres demostracions un tresor de dignitat i de conciencia ciutadana de tal trascendencia que m'í més serà possible que un secretari canviï el seu ofici de servidor del poble que el paga per el poder d'un caic que té l'ideal segons el seu caprici i les ordres que rebí del seu influent senyor.

D'avui endavant quan hi hagi algú que intenti manobrar en contra de la vostra voluntat o dels vostres interessos, li podreu dir que procuri esmerar-se amb el compliment del seu deure, perquè els veïns que paguen tirarán manera d'imposar la llei a tot aquell que es preti a fer manobres de caic.

Ni secretari, ni dony, son en realitat prou per barlar la voluntat del poble. Vostres complin el vostre principal deure pagant i sostenint les despeses de l'Ajuntament, i te-

de mantenirlo. Y, al efecto, se abstienen de tirar tiros en medio de las calles, porque con esto se causa la máxima perturbación y el daño más irreparable. Podrán causar una conmoción cerebral con un puñetazo, o escarmentar el más rebelde echándole una «llave», pero ¡no tiran tiros! Esto de tirar tiros es cosa intolerable, que no tiene justificación posible en las calles de una capital como Madrid.

De New-York

Notas sueltas

(De nuestra colaboración)

Según datos oficiales recientes, hay 15 millones de aparatos receptores-radio prestan do servicio en Estados Unidos; las ventas de aparatos-radio en 1930 importaron 570 961.000 dólares. Hay en uso varios tipos de esos aparatos.

La ciudad de Nueva York está actualmente dividida en cinco distritos. El último censo de la población contiene los siguientes datos:

Distrito de Brooklyn 2 580 401 habitantes.
Distrito de Manhattan (antigua ciudad de Nueva York) 1.867.312 habitantes.
Distrito de Bronx 1 265.258 habitantes.
Distrito de Queens 1.079 129 habitantes.
Distrito de Richmond 156 546 habitantes.
El Estado de Nueva York contiene 12 millones 588.066 habitantes.

Desde el año 1900 la celebrada Universidad Columbia de Nueva York, ha aumentado extraordinariamente sus presupuestos de gastos. En aquella fecha el presupuesto ascendía a 820 000 dólares; el del año 1930 ha ascendido a 11 500 000 dólares. Tiene matriculados 5 600 alumnos que satisfacen sólo un 88 por ciento de las obligaciones de la Universidad en el presente.

El gasto para perfilar el último mensaje del Papa Pío XI en Estados Unidos, ha ascendido a 180.000 dólares. Se enlazaron 57 estaciones radio para la difusión, en la que

no dret a exigir que catalasci acomplexi la seva obligació respectant la vostra opinió i defensat els vostres interessos.

Però no vos sàpigue greu qu'algú dels mateixos que fins ara han estat batlles o regidors vagin altra vegada a la Sala. Els vos serviran moltíssim per ajudar-vos a aclarir els comptes d'enderres. Quan troben un caic tot massa crescut, una inversió descuidada, una negligència patent, a les hores els hi podreu preguntar, rara a cara, el per què d'aquell defecte, i si son entre vosaltres i els hi demostrau la seva mala administració, se rán els, no ho dubteu, els qu'hauran de batxar el cap.

Tampoc vos han d'amolnar les propagandes dels que valen dels galons o de la solana per mantenir una influencia. Quan vos facin nosa al·ludint a d'aquell batlle que no te noció dels seus deutes i que fa com si la Sala fos un dels seus millors parroquians, d'aquells que no's miran massa els pesos i les balances. Cantan a tot hora, si es fa prels, aquella oració que tots haurien de se're:

«Mare de l'amor hermós
Verge santa del Rosari
si no fessis callar el vicari
serà molt més mal per Vos.»

I si teniu manera d'ensenyaria a les monjes, que en l'indreu, podreu estar segurs que elles vos ajudaran a resar fervorosament.

Al cap i a la fi per arribar al cel amb sivelles de plata es prels pregar molt i ben fort.

El vostre humil

CONFREARE

Intervinieron 1 000 técnicos, locutores y músicos. El experimento solamente, practicado de antemano por las Columbia y National Broadcasting Companies, ha costado 40.000 dólares.

El tipo de defunciones en el Estado de Nueva York, en el año 1930, ha sido de 11,7 por 1.000 de población. A la vez el tipo de nacimientos ha sido muy bajo en el año pasado, se fiación fue de 17,1 por 1.000. Las defunciones por cáncer y diabetes han continuado en aumento. El guarismo de homicidios se fija en 5,5 por 1.000 y el de suicidios a 15,1 por 1.000. Las muertes por accidentes de automoviles han sido 24,4 por 1.000.

Las muertes en la ciudad de Nueva York por alcohol-veneno en 1930 sumaron 625. Un número crecido de bebedores perdieron la vida y otros se volvieron temporalmente insanos. Todos los afectados tomaron el licor en tabernas secretas de las que hay en la ciudad centenares, y en donde se sirve whisky fabricado con alcohol de madera. Por supuesto, esos muertos y locos eran la mayor parte irabajadores. Los hombres ricos toman buen whisky porque pueden pagar a seis dólares y más por una botella.

La población de Nueva York consume diariamente 20.000.000 galones de agua potable (el galón equivale a 3,785 litros). El abastecimiento de agua potable constituye un problema de los más complicados en esta metrópoli. En la actualidad se está construyendo un túnel de 500 pies por debajo el nivel del suelo para la conducción de agua a uno de los distritos de esta ciudad. El túnel se perfora a través de roca maciza.

A. T.

Si no quiere usted arrepentirse

antes de comprar una máquina de coser consultará a PEDRO TALTAVULL Eulalia 2. - Mahón. que puede ofrecerle las mejores máquinas con los más reducidos precios.

CAFE NUEVO CENTRO

Situado en plaza Arravaleta y calle Infanta

Local espacioso y bien ventilado

Expléndido billar. Servicios esmeradísimos

Vermuts con grandes surtidos de tapas

Próxima apertura día 4 abril

SE INVITA A TODO EL PUBLICO A VISITAR ESTE HERMOSO LOCAL

SALUDO FRATERNAL

A bordo del vapor « Jaime I », han llegado esta mañana a este puerto, para extinguir su condena en la fortaleza de la Mola, los veinte y seis oficiales condenados en el Consejo de Guerra que juzgó la sublevación republicana de Jaca.

Saludamos fraternalmente a nuestros huéspedes, cumpliendo un deber, penoso en estos momentos, por el motivo poco halagüeño que les trae a esta isla, en la cual encuentran un pueblo amigo, compenetrada la mayoría de él con sus nobles ideales y deseoso de serles útil, por si fuera posible hacerles menos penoso su cautiverio

Crónica local y general

La lucha electoral

El partido republicano menorquín se ha puesto en pié únicamente al primer llamamiento que se le ha dirigido para la próxima lucha electoral. No han sido precisas excitaciones para que se desprendiera, después de ocho años en que se le ha mantenido atado de pies y manos privándole de ejercer sus derechos ciudadanos.

La magna asamblea que se celebró el martes en el Triánón para presentar la candidatura que ha de luchar en esta ciudad, es un caso que no se había registrado hasta hoy de entusiasmo y decisión en el primer acto electoral, y el mitin de anoche en Ciudadela puso de manifiesto de modo elocuente como están decididos aquellos correligionarios a superar todas las luchas de la etapa anterior a la Dictadura, conquistando la mayoría del Ayuntamiento.

Ambas ciudades han dado magnífico ejemplo de democracia y amor a la libertad.

A los actos ya citados y reseñados en estas columnas, seguirán otros en Alayor, Fornells, Mercadal y San Luis, siendo probable que se repitan también en Ciudadela y en esta ciudad.

Pero no debe limitarse tan sólo la propaganda electoral a lo que se haga en la tribuna y en la prensa, sino que todos los socialistas y republicanos que amen de veras sus ideales de ben convertirse en propagandistas en el círculo de sus relaciones, aprovechando los días que faltan para la lucha con el fin de convencer a los más remisos y que se halle todo preparado para la victoria que precisa alcanzar.

Menorca, que siempre ha sido ejemplo en las luchas por la libertad, que ha logrado destacar su nombre como cimiento en la península como uno de los pueblos más cultos, libres y progresivos, ha de mantener un prestigio tan justamente alcanzado, superándose a sí misma para sumarse a la espléndida exhibición de fuerzas que en toda España realizarán los partidos republicano y socialista, unidos y bien compenetrados, el domingo día 12 del presente mes.

La movilización de nuestras fuerzas debe ser absoluta sin titubeos y sin reservas convencidos de que con ello contribuiremos de modo eficaz al triunfo de la República.

Los encarcelados de Jaca

Esta mañana, a las seis y media, ha sido llevado frente al Lazareto de este puerto el vapor « Jaime I », procedente de Tarragona.

A bordo iban 26 militares condenados por el Consejo de Guerra en Jaca, que han de cumplir la pena en la Fortaleza de Isabel II, alojados en unos pabellones recientemente arreglados.

Han desembarcado en una lancha de Intendencia, trasladándolos a la Mola.

Esperaban a los procesados en una canonca, el jefe de E. M. de este Gobierno militar, el teniente de la guardia civil, el segundo comandante de marina y personal de Sanidad Exterior.

El « Jaime I » ha zarpado luego para su destino.

Por referencias que nos merecen crédito sabemos que entre los veinte y seis oficiales que han llegado se hallan el capitán Sediles y el teniente Muñoz y que vienen muy satisfechos de las muestras de afecto que recibieron en Tarragona y de las atenciones que con ellos se ha tenido a bordo del vapor « Jaime I ».

Concierto en el Ateneo

Ante numerosa y distinguida concurrencia celebró ayer tarde el Grupo Filarmónico del Ateneo el 8.º concierto del presente curso.

El programa, habilmente escogido, fue interpretado íntegramente, siendo todas las composiciones muy aplaudidas, destacando poderosamente la Marcha Fúnebre de la 5.ª Sinfonía, de Beethoven, de una imponente grandiosidad.

Los artistas señores Galmés, Coll, Fortuñ, Seguí, Borrás y Pons, como siempre, muy bien tanto individual como conjuntamente y verdaderamente acreedores a los aplausos que el público les tributó.

Salida del gobernador militar

Para Barcelona embarcó ayer por la tarde en el vapor « Jaime I » el General de División Excmo. Sr. D. Manuel López de Roda Sánchez, que ha desempeñado con acierto el cargo de Gobernador Militar de Menorca.

Fue despedido por el General de Brigada, segundo jefe, Excmo. Sr. D. Antonio Banderés, las autoridades locales y muchos jefes y oficiales de esta guarnición.

Le reiteramos nuestro saludo de despedida deseando haya tenido feliz viaje.

Concierto público selecto

Muy bien dirigida por el maestro don Federico Delgado Rey y afinadísima como siempre, la música del Regimiento de Mahón, interpretará el domingo, de 12 a 15 y 50 en el paseo de Isabel II salvo fuerza mayor o con traorden, el selecto programa siguiente:

- Reyberg.—«El paso del regimiento».
- Boltoni.—«Minuetto».
- Beethoven.—«Quinta sinfonía en do menor» op. 67.
- I. Allegro con brío.
- II. Andante con moto.
- III. Scherzo. Finale Allegro molto. (1.ª vez).
- Schubert.—«Marcha militar».

Un eclipse de luna

Hoy, día 2 de abril, jueves Santo, se producirá un eclipse total de luna.

Será visible en todo el Archipiélago balear y dará principio a las seis horas 25 minutos de la tarde; el principio del total será a las 7 horas 22 minutos; el medio del eclipse, a las 8 horas 7 minutos; la terminación del total, a las 8 horas 52 minutos y el final del eclipse, a las 9 horas 51 minutos.

Denuncias

Por la guardia civil del puesto de esta ciudad ha sido denunciado un vecino de la misma por dedicarse con un automóvil de servicio público al transporte de viajeros careciendo de la tarjeta de la clase G. y del permiso de circulación del vehículo, infringiendo el artículo 92 del Reglamento para la explotación de los servicios públicos de transportes por carretera y el 157 del de Circulación Urbana e Interurbana respectivamente.

De viaje

Para Barcelona salieron ayer en el vapor « Jaime I » treinta y cuatro pasajeros, entre ellos doña Magdalena Bofill viuda de Roca, la señorita Doctores Bichel, el Industrial don José Codina Viallonga que seguirá viaje a Toulouse, el empresario del Teatro Principal don Rafael López Aragonés y don Sebastián Fábregas.

Procedentes de Palma llegaron ayer en el vapor « Belver » 22 pasajeros.

Anoche salieron para Palma 59 pasajeros, entre ellos doña Blanca Hódger viuda de Rabí, la señorita Margarita Socas Amorós, el interventor de fondos municipales don Tomás Molina Alorés y señora y nuestro amigo don Guillermo Coda Pons.

Procedentes de Barcelona han llegado hoy 55 pasajeros, entre ellos doña Antonia Blau de Llanas, el médico don Arnaldo Socas Amorós, el comerciante don Cristóbal Tomás Sitges, el comandante de artillería don Jaime Alberti Moncada y señora, don Miguel Calaf Jan, don Miguel Hernández Escrivá, don Pedro Allaga, don Pedro Sintes Gelabert, don Juan Orla Arbons, don Prudencio Begur y don Juan Oberle.

También han llegado varios estudiantes.

Nota comercial

Exportación.—El vapor correo se llevó ayer para Barcelona 22 toneladas de carga, entre la que había 24 toneladas con volterías y conejos, 90 con huevos, 7 cajas con pescado fresco, 128 con queso, 4 reses vacunas, 44 lanaras, calzado, alpargatas con planta de goma y otros efectos.

El vapor « Belver » se llevó anoche para Palma 35 cueros de pelo, 119 cajas con queso, 119 cueros magros, 6 caballos, 3 maños, 42 vacunos, y otros efectos. Para Valencia 28 cajas con queso; para Alicante 37 cajas con queso, 22 bultos con algaratas; y para Ibiza, un palo de desguape y envases vacíos.

Importación.—Ciento sesenta y siete toneladas de carga ha traído hoy el vapor correo compuesto de 795 sacos con salvado, 900 con cemento, 30 con azúcar, 142 con patatas, garbanzos, vino y coñac, aceite, 1 mulo, sus la, pieles, tejidos, maquiaria y otros efectos.

Información militar

MANDO.—Ha regresado a Palma y se ha posesionado nuevamente del cargo el Excmo. señor Capitán General del Distrito.

PIQUETES.—A la procesión del entierro que mañana a las ocho de la noche saldrá de Santa María, asistirá como escolta que con pañía y a la de la comunión general de enfermos e impedidos, que de la misma Iglesia saldrá el lunes a las seis de la mañana concurrirá una sección. Ambos piquetes irán precedidos de la escuadra, banda y música del Regimiento de Mahón.

SALVA.—El sábado a las diez la artillería de la fortaleza de Isabel II dará una salva de quince cañonazos.

RETIRO Y REEMPLAZO.—Se ha concedido el retiro el teniente de infantería don Bernardo Hernández Moll, que se queda en esta.

—Pasa a situación de reemplazo por enfermo, con residencia en Palma de Mallorca, el Capitán de Artillería don Pascual Zaforteza Viallonga.

Servicio de la plaza para hoy: Parada. Realimiento Infantería de Mahón número 65.

Jefe de Día. Teniente Coronel de Infantería don Alfonso Uselil. Imaginario. Teniente Coronel de Artillería don José Llanas.

Hospital y Provisiones. 5.º Capitán de Artillería.

Vigilancia. 25.º Oficial de Infantería.

Servicio en Villa-Carlos.

Vigilancia. 1.º Oficial de Artillería.—Imaginario, 2.º Oficial de Artillería.

Grandioso mitin en Ciudadela

Si la Asamblea últimamente celebrada por el partido republicano menorquín constituyó una demostración de la potencialidad de esta agrupación política antimonárquica de esta ciudad, el acto realizado anoche en Ciudadela, no solamente digno del momento histórico que España atraviesa, sino además una prueba elocuente del afán del pueblo ciudadelano que de día en día marcha con acelerada velocidad por la senda amplísima del progreso.

Los que desde esta ciudad nos trasladamos a la ciudad hermana, del otro extremo de Menorca, teníamos confianza plena en que íbamos a presenciar una magna reunión de correligionarios entre los cuales el entusiasmo y el civismo político están fuertemente cultivados; mas, a pesar de que habíamos confiado con gran optimismo acerca del acto que íbamos a presenciar, la muchedumbre que concurrió llenaba el salón teatro del casi «17 de Enero» constituyó la suma de un valor, de una importancia que superaba a cuanto habíamos podido esperar.

Cuanto se diga actualmente del despertar liberal del pueblo de Ciudadela, cuanto se alabe el progreso cívico de aquel pueblo hermano, no será exagerar, sino pálido reflejo de una realidad que debe pesar sobre la conciencia de los elementos reaccionarios que tanto con tan vanos alardes han presuntuado de conservar un poder sobre los sentimientos tradicionales de aquel pueblo. Ciudadela ha adquirido una cultura social incompatible con las teorías reaccionarias de los fanáticos de la beatitud y del blasón, mereciendo sin duda alguna ser considerado con las ideas y la tónica de los católicos al modo de Ossorio y Galdar, los cuales son en estas circunstancias los bajurios más firmes, más respetables de las creencias simpolíticas por la Cruz.

Fue presidida la magna reunión republicana por nuestro estimado amigo don Teodoro Canet, el cual con un dominio exacto de la palabra hablada, con párrafos concisos y bien enlazados, expresó el objeto de la reunión y presentó a nuestros compañeros don Juan Hernández Mora y don Juan Manent que sucesivamente pronunciaron elocuentes discursos políticos.

El profesor de Instituto de esta ciudad, señor Hernández, afiliado a la «Agrupación al Servicio de la República», dirigió un selecto cordial al pueblo de Ciudadela describiendo con elogio tan cumplido como justamente acreditado las cualidades cívicas de aquel pueblo. Dijo que el objeto de la visita era ofrecer a los correligionarios y amigos de Ciudadela una impresión de las convicciones republicanas del pueblo menorquín, y al recoger el ambiente de entusiasmo de Ciudadela, para poderlo describir y enaltecer entre los hombres de ideas de esta localidad. Aludió a la situación política de España culpando a la dinastía borbónica cuyos representantes más genuinos son Fernando VII y Fernando VII y pío. Señaló la fecha del día doce de este mes, en el cual se celebrarán las elecciones municipales encareciendo la importancia del acto político donde el elector determina su voluntad y su opinión.

Su bella peroración terminó con unas frases de saludo al pueblo republicano de Ciudadela, en nombre de los correligionarios cuyos nombres figuran en las candidaturas

republicanas. Una ovación atronadora rubricó las palabras del joven orador.

Con otra ovación indescriptible fue saludado el presidente del comité municipal de Mahón, don Juan Manent, al realizar nuestro amigo el primer ademán para dirigirse a la asamblea. Los rostros de cuantos desde el púlpito dirigían sus miradas y sus fervorosas manifestaciones al orador adquirieron de pronto una expresión de contento, de simpatía, con la cual se saludaba al elocuente tribuno de la democracia menorquina.

Su discurso fue un modelo de ponderación, de dominio de sí mismo, de dominio del idioma, de dominio de la posesión clara de las ideas de un contenido liberal y de una expresión revolucionaria que tanto ha predicado nuestro amigo.

El redactor sobre el cual ha recaído el cargo de reseñar su discurso, no podrá consignar una pálida idea de la memoria de cuantos lo escucharon tiene cabal conocimiento.

Diremos, sin embargo, que el público la íta con una impresión subyugada por el acento cuyas variaciones repercutían en la muchedumbre que entusiasmada aclamaba ruidosamente al brillante orador. Las primeras frases fueron de cordial saludo al pueblo republicano de Ciudadela en nombre de la Asamblea republicana de Mahón.

Recordó la memoria querida de nuestro malogrado maestro Juan Mir, y lamentó la ausencia en aquel acto del veterano propagandista don Pedro Pons Sitges, cuyas asíntesis en contaba a falas.

Describió con acentos poéticos de sólida argumentación las causas de la decadencia de España y acusó a los altos culpables de Annual, de Monte Arruit, cuya enajenación no será señalada en la historia con tanto relieve como la firma de la sentencia de los capitanes Galian y García Hernández.

Los aplausos repitense fuertemente prodigados al final de cada párrafo. Mas al oír un minuto de silencio en memoria de los mártires de la actual revolución española, todos los concurrentes, como un solo hombre, se pusieron de pie en actitud de sentido respeto a la memoria de los que pusieron su fe y dieron su vida en aras del triunfo de la salvación política de España.

A continuación aludió al periódico clerical de Ciudadela que con falta de respeto y de consideración calificó de loco al capitán Galian. Recordó el orador que a Jesús de Galian también lo calificaron de loco los frailes gueres de aquel tiempo y los fariseos de entonces.

Siempre en todas las épocas los egoístas, los impotentes de amar y sentir los grandes ideales redentores han considerado locura el ofender la vida al sacrificio de una idea.

Los aplausos atronadores debieron repercutir sobre la conciencia de que tales se capa de predicar las doctrinas de Cristo llegan al extremo de apasionarse situándose en manifiesta contraposición con las doctrinas verdaderamente cristianas.

Con gráfico acento recordó lo que Primo de Rivera y los apóstoles dijeron de los viejos políticos como Romanones, García Priego etc., y lo que estos en correspondencia de cian de la gestión dictatorial señalaron la significación de la próxima contienda electoral y recalcó la responsabilidad política que ad

TEATRO PRINCIPAL

PASCUA DE RESURRECCION. EXTRAORDINARIO ESPECTACULO
SABADO DIA 4 ABRIL 1931. A las 9:30 noche
Principales y plateas 5'00. Segundos 5'00. Butaca 1'25. Asiento tercer piso 0'90. Entrada 0'65
DOMINGO DIA 5 ABRIL 1931. Tres Sesiones
A las 4 tarde, Prin. y plat. 4'00. Seg. 2'50. Butaca 1'00. Asiento tercer piso 0'80. Entrada 50
A las 7 tarde y a las 9:45 noche. Prin. y plat. 5'00 Seg. 3'00. But. 1'25. Asientos tercer piso 0'90. Entrada 0'65.

Estreno de la Inter ante película **¿QUIEN LA MATO?**
SABADO NOCHE. GRAN DEBUT DE LA TROUPE
HERMANAS BARCENAS

Compuesta por 5 hermosas señoritas y un caballero. Cantos. Bailes. Acrobacias. Entradas de cine. Placeros de cuadros al óleo y con trapos. Trabajo de arte repitido creadoras y únicas en el mundo. Extraordinarios números de conjunto. Celebrado y aplaudido repertorio de tangos y números argentinos.

LA MEJOR ATRACCION QUE V. HABRA VISTO. No deje de asistir al Teatro Principal. Se admiten encargos para las sesiones del sábado y lunes. Para las sesiones del domingo las localidades están casi agotadas.

SABADO DIA 11 ABRIL 1931. DEBUT de la gran compañía de comedias de ISABEL PLA Y GAARIDO con **EL NEGRO QUE TENIA EL ALMA BLANCA**

SIGUEN LOS TRABAJOS DE INSTALACION DEL APARATO ORPHEO SINCRONICO

SALON TRIANON

CONTINUACION de los espectáculos por la nueva Empresa (oportunamente importantes reformas)

SABADO 4 ABRIL DE 1931 PASCUA DE RESURRECCION A las diez de la noche
DANCING de moda por la AMERICAN ORCHESTRINA

NOTA: Los profesores que la componen estrenarán un elegante uniforme.

DOMINGO sesiones de CINE a las 6 y cuarto y a las nueve y cuarto
Amenizadas por el Quinteto

DEBUT con el estreno de la grandiosa película española impresionada en Cataluña e inspirada en la obra del mismo título del ilustre escritor don SANTIAGO RUSINOL.

La alegría que pasa

PRECIOS: Plateas 1'50. Palcos 1'25. Butaca 1'00. General 0'55. Media 0'20.

Después de la sesión de la noche Dancing de moda extraordinario por la American Orchestrina

CASINO DEL CONSEY

SABADO DE GLORIA EL MAYOR ACONTECIMIENTO DE LUJO!

Amor y Champagne

por IVAN PETROVICH

LUNES: VIVA MADRID, QUE ES MI PUEBLO

SALON VICTORIA

SABADO DE GLORIA A las 6:30. Butaca 1'00. Palco 2'50. General 55. Media 40
UN GRAN FILM HABLADO EN ESPAÑOL



María Alba

Elvira Morlá

José Crespo

Juan de Homs

El super film en COLORES: TIENDA DE MUÑECAS. Cantos y bailes a cargo de LOS MEJORES NUMEROS DE VARIETES del Mundo. Y... probablemente. UN FILM COMICO de STAN LAUREL y OLIVER HARDY.

Domingo a las 4: B. 60. P. 1'75. A las 6:30: B. 90. P. 2'00. A las 9:30: B. 75. P. 1'20. G. 50
NOTA: En la sesión de las 4. NO se proyectará TIENDA DE MUÑECAS. Se admiten encargos para las 2 sesiones del lunes día 6.

SERVICIO TELEGRAFICO

DE LA VOZ DE MENORCA

DE NUESTROS CORRESPONSALES

Teatro Principal

Gran compañía de comedias de IBANEZ PLA-GARRIDO

Debiendo debutar el día 11 del próximo abril, en taquilla, queda abierto el abono para siete funciones de tarde que serán los días 12, 14, 16, 19, 21, 25 y 26 de abril y cinco de noche que serán los días 11, 12, 14, 16, 18, 19, 21, 25, 26 y 27 de abril.

| | Taquilla Ptas. | Abono Ptas. |
|--------------------------|----------------|-------------|
| Platas y principales. | 10'00 | 8 00 |
| Segundas | 6'00 | 5 00 |
| Butaca y entrada. | 2 00 | 1 75 |
| Asientos tercer piso. | 1'25 | |
| Entradas. | 0'80 | |
| Medias soldados y niños. | 0'50 | |

A los señores abonados a la temporada anterior se les reservarán sus localidades hasta el día 5 de abril. El abono quedará cerrado el día 9 de abril a las 12 de la mañana. Mahón 27 marzo 1951.

SUBASTA

El domingo día 5 de abril y en el despacho del Procurador don Gabriel Orfila Cardona, empezando a las 11, se venderá en pública subasta la casa número 45 y 47 de la calle de Ramis de esta ciudad, sirviendo de tipo el precio de 7.500 pesetas. Hay varias cantidades para colocar a renta vitalicia. Para informes al indicado procurador señor Orfila.

A los fabricantes de calzado

Se arreglan esgramats en charoles por deteriorados que estén. Infanta, 102.

OBRA NUEVA

GRACO MARSÀ

La sublevación de Jaca

Relato de un rebelde

Precio: cinco pesetas. Véndese, en esta ciudad, en la «Tipografía Mahonesa», calle Nueva.

da día está más aferrada, más arraigada en las conciencias de todos. Esta fórmula que algunos han creído, o sospechado, debilita, porque han querido ver alguna discrepancia de Alba y sus amigos. La fórmula está en pie. Los constituyentes ganan terreno, y don Niceto Alcalá Zamora, vería con cierta simpatía la fórmula constituyente. Esto quiere decir ya algo y algo de mucho interés.

LA LOTERIA

En el sorteo que acaba de celebrarse en Madrid, han salido premiados los números siguientes:

- Con 100.000 pesetas: 28.661-Badajoz.
- Con 60.000 pesetas: 40.930-Madrid.
- Con 30.000 pesetas: 22.776-Barcelona.
- Con 25.000 pesetas: 38.975-Madrid.
- Con 1.500 pesetas: 6.870-Barcelona, 36.396-Bilbao, 36.392-Bilbao, 33.625-Barcelona, 30.655-Gerona, 8.199-Madrid, 20.975-Barcelona, 13.447-Madrid, 29.651-Madrid, 22.858-Barcelona, 36.690-Barcelona, Palma, 29.851-Valladolid, 28.372-Palma de Mallorca, 6.171-Barcelona, 38.964-Madrid.

Comité Republicano de Villa-Carlos

Se invita a nuestros correligionarios y a todos los hombres de izquierda de este pueblo para que tomen parte en los trabajos electorales que se llevan a cabo en la oficina de nuestro Comité, calle de Victory, 36, todas las noches desde las ocho.

HOTEL BUSTAMANTE

MAHON

| MENU PARA HOY | MENU PARA MAÑANA |
|---|-------------------------|
| Estremeses variados | Estremeses variados |
| Escupinas | Arroz a la marinera |
| Gambas | Tortilla de verduras |
| Salmoretes a la parrilla | Pescado a la valenciana |
| Te para mechada | Ternera empanada |
| Postres variados | Postres variados |
| Precio del cubierto | Pesetas 5 |
| Tickets 10 comidas clase superior | » 55 |
| » 10 especial | » 25 |
| Abono mensual comida y cena (superior) | » 150 |
| » (especial) | » 110 |
| Hospedaje completo por día (tout compris) | » 10 |

quieren sobre sí los partidos cuando alcanzan las mayorías en los Ayuntamientos, año después que las ideas liberales significan la garantía del respeto a todas las creencias, y en careció la necesidad urgente que han de sentir los católicos de evolucionar su actividad política para tomar las debidas posiciones dentro del nuevo estado republicano cuyo advenimiento es inminente.

Comentando la inteligencia que sobre la política política han alcanzado los partidos republicano y socialista expresó las dos diferentes acepciones de la palabra «inteligencia» manifestando plena satisfacción por haberla alcanzado con los fines en forma tan completa. Dedicó unas frases de elogio a los republicanos de Mercadal, que han alcanzado la fortaleza de una resistencia al caciquismo que romperá el frente monárquico de aquel a parte de la isla.

Como ya hemos manifestado, no nos ha sido posible transcribir un reflejo fiel del valiente y acurado discurso que promovió tan entusiastas ovaciones. El pueblo de Ciada de la dirá y comentará mejor que nosotros lo que fué el hermoso acto republicano de anoche.

El orador terminó su discurso pronunciando unos párrafos de bienvenida a los castigados por el acto revolucionario de Jaca, anunciado desde luego el propósito de expresarles en forma adecuada la simpatía que les profesa el pueblo menorquín.

Cuanto desde esta localidad concurrimos a la magna asamblea republicana de Ciada de la quedamos admirados del temple de aquel pueblo hermano con cuya colaboración hemos de luchar para alcanzar el triunfo de la República.

Hoy reiteramos a aquellos amigos un saludo de cordial simpatía y comprensión.

Noticias marítimas

Vapores correos

Anoche zarpó para Palma el vapor «Bellner» con el pasaje, la valija y carga. Capitán señor Jaume.

Procedente de Barcelona ha llegado esta mañana poco antes de las seis, el vapor «Jalme I», al mando del capitán don José Calcés.

Ha trelido pasaje, la valija y carga. Saldrá esta tarde para Barcelona.

El vapor «España 5» en vez de la moto nave «General Burguete».

El vapor «España 5»

Ayer seió del dique el transporte de la armada «España 5». Continúa el recorrido que se le hace en las calderas.

El vapor «Aragón»

Terminó ayer tarde la descazo el vapor «Aragón», de la Transmediterránea. Es probable sa ga hoy para Gijón con las tre.

Va de capitán don Alvaro Pons Abelló, y de primer oficial don José Moyó Vidal, ambos paisanos y amigos nuestros.

Veteros

Ayer tarde salió para Palma el moto velero «Vanrell», de la Naviera Mallorquina.

Se llevó envases viejos. Procedente de Barcelona fondó ayer tarde el moto-velero «Pons Martí», con carga general. Patrón don Miguel Mercadal Saureda.

Nota personal

Han sido nombrados con carácter definitivo, y capitanes del «Rey Jalme I» y «Mallorca», respectivamente, nuestros amigos, don Bartolomé Company y don Francisco Sasire. Les felicitamos.

AVISO

El Crédito Mercantil de Menorca participa al público en general, que el próximo lunes, día 6, sólo permanecerán abiertas sus oficinas de 9 a 12.

EL MOMENTO POLITICO

Noticias y comentarios

Bergamín contra el Gobierno

Madrid.—Refiriéndose a la anunciada querrela contra el Gobierno, ha manifestado el señor Bergamín que se ha opuesto a la presentación de la misma porque el señor Sánchez Román ha preferido consultar al Ateneo y a unos compañeros sobre la procedencia o no procedencia de presentarla.

De todos modos—dice el señor Bergamín—, sólo o acompañado, yo la presentaré, porque así como que hay materia para ello.

La querrela se fundamenta en que se quebranta la Constitución.

Para mí no existe la Constitución, se rompió el pacto; pero el Gobierno dice que existe, y si para ellos existe, han quebrantado el precepto constitucional y si no existe, como creo yo, entonces quebrantan el artículo 17 de la ley de contabilidad.

El Gobierno se ha agarrado a la base séptima de la ley de ordenación bancaria, pero su interpretación es precisamente todo lo contrario de lo que ellos dicen.

Bugallal origina la crisis

Madrid.—Se ha sabido que en el Consejo de ministros celebrado el pasado sábado, el conde de Bugallal se mostró disconforme con la operación de crédito de los sesenta millones de dólares, quedando virtualmente planteada la crisis, que no se exteriorizará, por haberlo así acordado, hasta después de las elecciones.

Burguete y Mola

Barcelona.—En una información política muy interesante que hoy publica «El Día Gráfico» se insertan las notas siguientes:

«La nota del general Burguete tiene un gran interés político. Afirma el general que es un acto personal en favor de la justicia y en disfavor de patrañas y de comentarios y hechos en baja voz. Pero sin embargo en las tertulias políticas se habla de que algún político conocía este propósito del general y el fin que se proponía con él. Nosotros no sabemos más sobre ello, aunque queremos señalarlo para dar a la nota del general Burguete una gran importancia.

Es un hecho que la dimisión del general Mola, director de Seguridad, está hace días admitida. Pero el principio de autoridad y otros pormenores, han hecho creer a los ministros que era conveniente demorar la aceptación, aunque no creemos que esta demora sea por mucho tiempo.»

Crónica general

DE ESPAÑA

A cumplir condena

Jaca.—A las cuatro de la tarde de hoy han sido trasladados al castillo de Figueras, situado en la población del mismo nombre, los capitanes Martínez y Argüelles y los tenientes Corbellino y Cruz, para cumplir la condena impuesta por el Consejo de Guerra por el delito de rebelión.

—Mañana serán trasladados 60 procesados, para lo cual ya hay preparados en la estación tres vagones celulares capaces para 30 personas cada vagón.

Estos vagones son de aspecto miserable y en cada uno de ellos hay instalados dos banquillos colocados a cada la

do de la pared, donde entra la luz por una angostosa abertura.

En la población se hacen diversos comentarios acerca de este traslado, y se observa honda preocupación, reuniéndose en grupos mujeres y hombres, para discutir acerca de esta disposición.

No se sabe la hora en que partirá el tren y se dice que saldrá a las seis de la mañana.

Se asegura que en dicho tren serán trasladados únicamente oficiales y sargentos.

El capitán Sediles, el alférez Manzanares y los tenientes Mendoza, Marín y López Mezgas, sufrirán la condena, según se asegura, en el fuerte del Rapiá.

Tarragona.—Han llegado a esta ciudad los condenados por el consejo de guerra de Jaca que han de embarcar en el vapor «Jalme I».

Con este motivo la ciudad se llenó con movida.

Los sentenciados embarcaron a las siete de la tarde y el citado vapor tomó la ruta de Mahón.

En el momento del embarque y como algo espontáneo e imprevisto, se profirieron expresivos vivas y mueras. A poco se organizó una grandiosa e imponente manifestación que visitó a las autoridades y solicitó por mediación de estas la concesión de una amnistía que comprende a todos los condenados y procesados pendientes de fallo por motivos políticos y sociales.

Propósitos y amenazas

Madrid.—Los Rectores de las Universidades han expresado su decidido propósito de restablecer el normal funcionamiento de las clases.

Si se da el caso contrario por causa de la actitud de los estudiantes, los rectores universitarios están dispuestos a mantener en todo su vigor las correcciones disciplinarias que previenen los reglamentos.

Personales

Mañana llegará a Barcelona el ex ministro don Santiago Alba que regresa a París.

El general Aguilera sigue grave.

A los señores jefe del gobierno, almirante Aznar, Cortezo y Miranda el Rey les puso al cuello el distintivo del toisón de oro.

Se ha firmado el deslino del general Cavallari a la presidencia del Consejo Supremo del Ejército.

Se dice que el general Mola ha empezado a recoger sus papeles en su despacho de la dirección de seguridad.

Cortes constituyentes

Madrid.—Se habla desde hace tiempo de Cortes Constituyentes verdaderas como única solución política. El tema adquiere cada día mayor interés.

Hay más claro que nunca ven algunos sagaces políticos, únicamente dos caminos: «o constituyentes o dictadura». Esto último no parece posible. No puede ser. No están los tiempos para otra Dictadura. Ahi está bien claramente especificado en la sensacional nota del general Burguete, condenando toda dictadura y expresando su confianza de que no hay general alguno que la quiera. Cuando él lo dice, por algo lo dirá, ya que también afirma que conoce bien a todos sus compañeros de carrera. Las constituyentes es la fórmula que ca

le a la verdad. De aquí que yo, con la mejor intención, insista en mi pretensión, y no cederé voluntariamente en mi empeño, pues espero demostrar la vesania que padece esa pléyade de revolucionarios, de los más diversos matices, que han aparecido para ensombrecer el horizonte político de la nación.

—Pero... ¿por qué considera locos a los revolucionarios?

—Porque el orden social establecido no puede, no debe perturbarse para ensayar un régimen político cuyos resultados prácticos desconocemos, ya que nos expondríamos a que todo fuese una utopía tan funesta como la comunista; encontrándonos entonces, con nuestra sociedad deshecha, y con la dificultad de reconstruirla sobre las mismas bases de justicia y amor.

—¿Cree usted que nuestra sociedad descansa sobre tan sólidos fundamentos?

—Naturalmente; de otro modo no la defendería. La humanidad redimida por Cristo y obligada por necesidades diversas, constituyóse en sociedad moral y jurídica, rigiéndose por códigos inspirados en las enseñanzas del Salvador. Podrá argüirse que las leyes sociales, como obras del hombre, adolecen de algunos defectos corregibles; mas en el fondo de las legislaciones campea la influencia de veinte siglos de cristianismo.

No me explico la necesidad de trocar en asunto religioso una cuestión meramente política; pe

DIALOGO INTRASCENDENTE

POR

ANTONIO CURIESES

Automóviles usados

En perfecto estado de motor, carrocería y neumáticos los tiene disponibles a precios increíbles

- Un BUICK torpedo 5 plazas 600'00
- Un BUICK » modelo 1926 2.750'00
- Un FORD Camión. Una tonelada 600'00
- Un FORD Sedan 2 puertas antiguo 600'00
- Un FORD Sedan 4 puertas 1.000'00
- Un FORD Sedan 2 puertas modelo 1927 1.500'00
- Un CHEVROLET Sedan 4 puertas 2.250'00

Rafael Roselló Plaza Constitución, 10

CASAS RECOMENDADAS

Tipografía Mahonesa

Imprenta : Librería : Objetos de escritorio
CALLE NUEVA

EL BARATO

Gran surtido en
CAMISERIA desde 4'50 una
Siempre barato

Cuando tenga que alquilar un piano
recuerde siempre la casa

Manolo Cardona

MILES DE ARTICULOS

al precio único de 0'95
La Casa de las Medias

L'ABEILLE

COMPANIA DE SEGUROS

ACCIDENTES, VIDA, INCENDIOS

Agente general en Menorca :

RAMON BUSTAMANTE, calle Pi y Margall, 11

Albayaide en pasta Químicamente puro garantizado

El mejor y el de más rendimiento
Fabricado por la Real Compañía Asturiana de Minas

Insustituible para la mezcla con nuestro producto

VERDE CARDENILLO PURO «Vert d'aram»

La pintura más resistente al exterior y al agua del mar

Venta : CASA BARRIOLO

Fundada en 1869

Pi y Margall, 26 MAHON Teléfono, n.º 22

Fábrica de toda clase de LICORES, JARABES y HORCHATAS de

Sucesor de Manuel Beltrán Pujol

MAHON

Cualidades Inmejorables. Precios limitados

Fabricante del verdadero y típico licor

Estomacal BELTRAN. Rey de los digestivos

Desconfien de Imitaciones. Exfianlo siempre

PARA COLONIAS Y QUINAS

DESDE 3'25 PTAS. LITRO

CASA MIR DOCTOR ORFILA, 22

Gran variedad en lanas para labores

DESDE 0'50 PTAS. MADEJA

Tipografía Mahonesa

CALLE NUEVA

Se hacen toda clase de trabajos de imprenta en negro y en colores. Especialidad en trabajo comercial

Se sirven todas las obras editadas tanto en España como en el extranjero. Relaciones con las principales casas editoriales. Obras literarias y científicas.

Gran surtido en toda clase de objetos de escritorio. Papel para cartas. Papel pautado para música. Papeles y objetos para dibujos. Cartulinas, tintas, etcétera.



DIALOGO INTRASCENDENTE

-No lludo de su buena fé; pero me permitirá que califique de absurda y dañina esa reforma social que se propone.

-Amigo mío; usted es un hombre bueno que razona - cosa rara entre los extremistas de ambas alas, - por lo cual podremos debatir cortesmente, guardándonos las consideraciones propias de los hombres bien nacidos. Teniendo en cuenta, además, su criterio independiente, puedo asegurarle, a priori, que creo firmemente en la buena intención de sus razonamientos. Discutamos, pues, como personas, probando nuestra mutua tolerancia, porque ambos consideramos la afabilidad de los hombres y reconocemos, por tanto, que tenemos el deber de ser indulgentes con las ideas contrarias cuando son mantenidas por íntima convicción.

-En eso estoy de acuerdo. No comprendo como el hombre, pensando en su falibilidad, puede ser cruel cuando se trata de juzgar el error ajeno. Por eso también soy partidario de la tolerancia, y, como buen cristiano, sostengo que, al equivocado, en vez de fustigarle, débese persuadirle, poniendo en nuestro intento el máximo cariño para mejor atraer

DOS LIBROS TRASCENDENTALES

Como hicimos la revolución de octubre

Por León Trotsky

Precio. Dos pesetas

Campeños y bandidos

Por Vsevolod Ivanof

Precio. Dos pesetas

Ediciones de «NOSOTROS»

Véndense, en esta ciudad, en la Tipografía Mahonesa

Banco de Menorca

Bolsa de Barcelona 31 de marzo de 1931

| | |
|--|--------|
| Francos cheque | 55 95 |
| Libre Id. | 44 65 |
| Dólar Id. | 9 185 |
| Liras Id. | 48 15 |
| Interior serie A. | 67 90 |
| Id. Id. B. | 67 90 |
| Amort. 5 p. 100 serie A. 1917. | 88 40 |
| Id. Id. B. 1920. | 88 50 |
| Exterior serie A. | 87 25 |
| Obligaciones Compañía Transatlántica 6 p. 100 1922 | 00 00 |
| Id. F. C. Norte Prioridad 3 por 100 | 71 50 |
| Amort. 5 p. 100 serie A. 1917. | 84 00 |
| Amort. 5 p. 100 serie B. 1917. | 84 00 |
| Obligaciones S. Ind. General | 00 00 |
| Aguas Barcelona 6 p. 100 | 00 00 |
| Acciones norte fin mes | 91 05 |
| Id. Alicante Id. | 79 25 |
| Id. Andaluces Id. | 55 25 |
| d. Orenses Id. | 00 00 |
| d. Coloniales Id. | 104 65 |

Crédito Mercantil de Menorca

Bolsa de Barcelona 31 de marzo de 1931

| | |
|---------------------------------|---------------|
| Amortizable 5 p. 100 A. 1920 | 88 35 |
| Id. Id. B. 1920 | 88 35 |
| Interior 4 p. 100 A. | 67 75 |
| Id. Id. B. | 67 75 |
| Amortizable 5 p. 100 A. 1917 | 84 00 |
| Id. Id. B. 1917 | 84 00 |
| Id. 5 p. 100 A. 1927 libre | 100 25 |
| Id. 5 p. 100 B. 1927 libre | 100 10 |
| Exterior 4 p. 100 A. | 87 00 |
| Id. Id. B. | 85 00 |
| Obligaciones Norte Prioridad | 00 00 |
| Alicantes 5 p. 100 1.ª hipoteca | 64 55 |
| Andaluces 2.ª serie fijo | 55 50 |
| Ceds. B. Hip. España 4 p. 100 | 95 00 |
| Id. Id. Id. 5 p. 100 | 98 50 |
| Id. Id. Id. 6 p. 100 | 00 00 |
| Francos cheque París | 00 00 a 55 95 |
| Liras Id. Roma | 00 00 a 48 15 |
| Dólar Id. New York | 0 00 a 9 185 |
| Liras Id. Londres | 00 00 a 44 65 |
| Reichmarks Id. Berlín | 0 00 a 2 19 |

MONEDAS DE ORO

| | |
|------------------------|--------|
| Alfonosinos | 177 00 |
| Onzas y sus fracciones | 177 00 |
| Isabelinos | 178 00 |

Duros por título

| | Valor nominal | Dinero | Papel |
|--|---------------|--------|-------|
| COTIZACIONES DE VALORES LOCALES | | | |
| Obl. Ayunto. Mahón 6% E. 1897 | 100 | | |
| » » » 6% E. 1916 | 100 | | |
| » » » 5% E. 1921 | | | |
| Empto. 100.000 pes. | 100 | | |
| » Ayunto. Mahón 5% E. 1921 | | | |
| Empto. 45.000 pes. | 100 | | |
| » Ayunto. Mahón 6% E. 1925 | 100 | | |
| » » » 6% E. 1927 | | | |
| libre Impuestos. | 100 | 105 | |
| » » » 6% E. 1929 | | | |
| libre impuestos. | 100 | 104 | |
| Acciones La Eléctrica Mahonesa, S. A. | 100 | 114 | |
| Oblig. Eléctrica Mahonesa S. A. 6% | 100 | 105 | |
| Acciones Banco de Menorca. | 5 | | |
| » Banco de Ferrerías | 10 | | |
| » Crédito Mercantil de Menorca | 50 | 75 | |
| Acciones Sociedad General de Alumbrado | 5 | | |
| Obl. Sdsá. Grel Alumbr. 6% | 100 | 104 | |

Crédito Mercantil de Menorca

Descontamos los cupones vencimiento 1.º abril 1931, de las DEUDAS INTERIOR EXTERIOR y AMORTIZABLE. También descontamos los cupones de otros valores cuyo importe líquido nos sea conocido.

Banco de Menorca

Descontamos los cupones vencimiento abril de las Deudas Interior, Exterior y Amortizable 4 y 5 por 100.

También descontamos los demás cupones de otros valores de vencimiento fijo, siempre que su importe líquido nos sea conocido.

OBRA NUEVA

EL OBRERO

por ESTVRNELS

La trágica vida de los asalariados presentada con rasgos sobrios por este escritor flamenco.

Precio: Cinco pesetas.

Véndense, en esta ciudad, en la Tipografía Mahonesa, Calle Nueva.

Florilegio de frases de Ossorio

-Los procesados están en esos bancos porque no han querido sentarse en los sillones del gobernante.

-A cuenta del fantasma del anarcosindicalismo hay mucha gente que se evita la penosa tarea de discurrir.

-No es la primera vez que se atraviesa en el camino de don Niceto un humorista con mala intención.

-La acusación está hecha en forma tal que permite a la defensa la cómoda postura de no tener que atacar al Rey. Claro que yo, si le tuviera que atacar, lo haría, porque ese es mi derecho y es mi obligación.

-Cuando en el año 1866 tuvieron lugar los fusilamientos de los sargentos sublevados del cuartel de San Gil, y aún no estaba satisfecho el Poder, que quería más sangre, el propio general O'Donnell decía: «Pero, ¿qué quieren estas gentes?, ¿sangre?, ¿más sangre?; pero, ¿no saben que si les diéramos toda la sangre que piden ésta sería tanta que llegaría hasta la propia alcoba de la reina y la ahogarían?». (Ovación.)

-Cuando los generales Saro, Cavalcanti y Berenguer (Federico) constituyeron el primer Consejo de Directorio ya no existía la Constitución; por eso no contrajeron responsabilidad, no hicieron nada delictivo.

-El coronel Paz se retiró al cuartel haciendo honor a su apellido...

-En el escrito del fiscal resplandece la energía mientras seeste la dialéctica.

OBRA NUEVA

La prensa y las prensas de Menorca

Por CAMILO VILAVERDE GARCIA

Precio: 3'50 pesetas

Véndense, en esta ciudad, en la «Tipografía Mahonesa», calle Nueva.

Biblioteca de Ideas y Estudios Contemporáneos

que pueden adquirirse en la Tipografía Mahonesa

| | Pesetas |
|---|---------|
| Dr. A. Anselmo González — Nacimiento y evolución de la inteligencia | 5'00 |
| Max Nordau. — La esencia de la civilización | 7'00 |
| E. Bleuler. — El pensamiento disciplinario | 6'00 |
| Erast Jünger. — Las tempestades de acero | 7'00 |
| A. Llano. — El imperio de los negros blancos | 6'00 |
| Charles Véchard. — Los z'gags del amor | 5'00 |
| G. K. Chesterton. — La esfera y la cruz | 5'00 |
| Leonidas Andrew. — El Océano | 4'00 |

Novedades Literarias

que pueden adquirirse en la Tipografía Mahonesa

| | Pesetas |
|--|---------|
| Jean Ravennes. — María de Jerusalén | 5'00 |
| Felipe Trigo. — Marló de un beso | 5'00 |
| T. Trilby. — Princesa de Riviera | 5'00 |
| Tarásov Rodiónov. — Soborno | 5'00 |
| Gabriel Aubardé. — Agnès | 5'00 |
| Worsky. — La emperatriz sanrenta | 5'00 |
| Benito Mussolini. — La amante del cardenal | 5'00 |
| F. Witche'zky. — El navío negro | 9'00 |
| Hermán Robieto. — Sangre en el trópico | 5'00 |
| César González Ruano. — Vida, pensamientos y aventuras de Miguel Luamano | 5'00 |
| Ch. Lucieto. — El agente secreto | 5'00 |